

INFORMATIONEN ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

Kunden von Calafate s.r.o.

datiert 1.12.2025

INHALT

1. Wer ist der Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten?	3
2. <u>ZU WELCHEM ZWECK BENÖTIGEN WIR PERSONENBEZOGENE DATEN?</u> 4 <u>WAS SIND UNSERE BERECHTIGTEN INTERESSEN?</u>	4

Sehr geehrte Damen und Herren,

Dieses Dokument enthält grundlegende Informationen darüber, wie wir Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten. Wir schätzen es, dass Sie uns Ihre personenbezogenen Daten anvertrauen, und verpflichten uns, diese bestmöglich zu schützen. Wir legen außerdem Wert auf größtmögliche Transparenz Ihnen gegenüber, insbesondere hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten.

Dieses Informationsdokument wurde im Hinblick auf die Gesetzgebung der Europäischen Union gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (**DSGVO**) erstellt.

In diesem Dokument bemühen wir uns, Ihnen die Informationen so klar wie möglich zu vermitteln. Deshalb haben wir uns für die Form von Fragen und Antworten entschieden. Sie erhalten die Informationen in folgender Reihenfolge:

1. Wer ist der Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten?
2. Zu welchem Zweck benötigen wir personenbezogene Daten?
3. Was sind unsere berechtigten Interessen?
4. Wie wurden die personenbezogenen Daten erlangt?
5. Welche Kategorien personenbezogener Daten werden verarbeitet?
6. Was ist die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten?
7. Werden wir personenbezogene Daten an Dritte weitergeben?
8. Werden wir personenbezogene Daten an ein Drittland oder eine internationale Organisation übermitteln?
9. Wie lange speichern wir personenbezogene Daten?
10. Welche Rechte haben Sie im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und wie können Sie diese ausüben?
11. Werden personenbezogene Daten automatisch ausgewertet?

Dieses Informationsdokument enthält die grundlegenden Informationen, die wir als Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten bereitstellen müssen.

Sollten Sie Fragen zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten haben, kontaktieren Sie uns bitte unter der E-Mail-Adresse zajickova.hotelpraha@email.cz . Sie können uns jederzeit auch unter unserer Lieferadresse erreichen. Hotel Praha, Hrensko 37, 40717.

1. Wer ist der Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten?

Der Verantwortliche ist die Person, die allein oder gemeinsam mit anderen über die Zwecke der Verarbeitung personenbezogener Daten entscheidet und festlegt, wie personenbezogene Daten verarbeitet werden.

Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten ist die Firma Calafate, s.r.o., mit Sitz in Bynovec 138, 405 02 Bynovec, Identifikationsnummer 066 41 628, ein im Handelsregister beim Regionalgericht in Ústí nad Labem eingetragenes Unternehmen, Aktenzeichen C 40606. Die Administratorin kann unter der E-Mail-Adresse zajickova.hotelpraha@email.cz kontaktiert werden.

Für die Bearbeitung von Anfragen und Bitten bezüglich personenbezogener Daten ist Frau Michaela Zajíčková Ansprechpartnerin. Sie ist unter zajickova.hotelpraha@email.cz erreichbar.

2. Zu welchem Zweck benötigen wir personenbezogene Daten?

Der Administrator, Betreiber des Hotels Praha unter der Adresse Hřensko 34, 407 17 Hřensko, verarbeitet personenbezogene Daten für folgende Zwecke:

- a. Sicherstellung des Abschlusses und der anschließenden Erfüllung einer vertraglichen Verpflichtung zwischen dem Verantwortlichen und Ihnen (Art. 6 Abs. 1 Buchst. b DSGVO). Aus einer solchen Beziehung ergeben sich weitere rechtliche Verpflichtungen, und der Verantwortliche muss personenbezogene Daten auch zu diesem Zweck verarbeiten (Art. 6 Abs. 1 Buchst. c DSGVO);
- b. Schutz seiner berechtigten Interessen (Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f DSGVO), d. h. die Durchsetzung von Rechtsansprüchen (Garantien und Reklamationen), der Schutz des Vermögens des Verantwortlichen oder die Gewährleistung des Schutzes der Geschäftsrechte des Verantwortlichen (z. B. außergerichtliche Geltendmachung von Ansprüchen);
- c. Schutz Ihrer berechtigten Interessen (Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe f DSGVO), nämlich die Gewährleistung des Schutzes Ihres Eigentums oder Ihrer Gesundheit (Kamerasystem);

Die Bereitstellung personenbezogener Daten an den Verantwortlichen ist grundsätzlich eine rechtliche und vertragliche Verpflichtung. Die Bereitstellung personenbezogener Daten zum Schutz des Eigentums oder Geschäftsbetriebs des Verantwortlichen oder zum Schutz Ihres Eigentums und Ihrer Gesundheit, die keine Erfüllung einer vertraglichen oder rechtlichen Verpflichtung des Verantwortlichen darstellt, erfolgt auf Grundlage des berechtigten Interesses des Verantwortlichen (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO). Auf dieser Grundlage hat der Teilnehmer jederzeit das Recht, Widerspruch gegen die Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten zu diesem Zweck einzulegen (Art. 21 Abs. 1 DSGVO).

3. Was sind unsere berechtigten Interessen?

Der Verantwortliche verarbeitet personenbezogene Daten auch, um seine und Ihre berechtigten Interessen zu schützen. Zu den berechtigten Interessen des Verantwortlichen gehören insbesondere die ordnungsgemäße Erfüllung aller vertraglichen und gesetzlichen Verpflichtungen, der Schutz seines Eigentums und seines Geschäftsbetriebs sowie, nicht zuletzt, der Schutz der Gesundheit und der Umwelt. Ihre berechtigten Interessen umfassen insbesondere den Schutz Ihres Eigentums und Ihrer Gesundheit.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen Ihrer berechtigten Interessen und der berechtigten Interessen des Verantwortlichen umfasst folgende Arten der Verarbeitung:

- a. Aufzeichnung durch Kamerasysteme zur Gewährleistung des Schutzes des Eigentums des Administrators und der Kunden. Die Kamerasysteme zeichnen den Parkplatz, den Hoteleingang, das Be- und Entladen von Waren, die Restaurantterrasse und den Restaurantbereich mit der Kasse auf;
- b. Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten, die für die Durchführung von Beschwerdeverfahren und möglichen Rechtsstreitigkeiten erforderlich sind.

Um den bestmöglichen Schutz Ihrer Privatsphäre zu gewährleisten, haben Sie das Recht, der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus zwingenden rechtlichen Gründen zu widersprechen oder die Sperrung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Weitere Informationen zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in Artikel 10 dieses Informationsdokuments.

4. Wie wurden die personenbezogenen Daten erhoben?

Der Administrator hat die personenbezogenen Daten direkt von Ihnen erhalten, basierend auf ausgefüllten Formularen, gegenseitiger Kommunikation oder abgeschlossenen Bestellungen/Unterkunftsreservierungen.

5. Welche Kategorien personenbezogener Daten werden verarbeitet?

Um Ihre Zufriedenheit mit der ordnungsgemäßen Erfüllung der Verpflichtung, die Einhaltung gesetzlicher Verpflichtungen, die Erbringung der Dienstleistungen des Administrators und für weitere oben genannte Zwecke zu gewährleisten, verarbeitet der Administrator die folgenden Kategorien personenbezogener Daten:

Grundlegende Identifikationsdaten

Hierbei handelt es sich um gängige Informationen, die Sie identifizieren, wie beispielsweise Ihr Vor- und Nachname, Ihr Geburtsdatum und gegebenenfalls Ihre Staatsangehörigkeit. Diese Daten sind notwendig, damit der Administrator sicherstellen kann, dass er die richtige Person kontaktiert, die vertraglich vereinbarten Leistungen für Sie erbringen und seinen gesetzlichen Verpflichtungen nachkommen kann.

Kontaktdaten

Kontaktdaten sind Informationen wie Ihre Wohnanschrift, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse, die der Verantwortliche benötigt, um im Falle der Leistungserbringung, der Bearbeitung von Serviceaufträgen oder Beschwerden flexibel mit Ihnen kommunizieren zu können. Ohne diese Daten könnte der Verantwortliche seinen gesetzlichen Verpflichtungen nicht nachkommen.

Soziodemografische Daten

Diese Daten umfassen allgemeine statistische Informationen wie Geschlecht, Titel usw. Ohne diese Daten könnte der Administrator Sie im Falle einer Kontaktaufnahme nicht korrekt ansprechen.

Informationen für den gegenseitigen Austausch

Diese Daten enthalten insbesondere Informationen aus der E-Mail-Kommunikation zwischen Ihnen und dem Administrator sowie Informationen aus anderen Kontaktformularen.

Geschäftsdaten

Hierbei handelt es sich um Informationen, die aus Ihrer Kommunikation mit dem Administrator hervorgegangen sind, wie z. B. Datum und Uhrzeit der Ankunft und Abreise, der Preis der Dienstleistung usw. Diese Informationen sind für den Administrator notwendig, um eine Geschäftsbeziehung zwischen Ihnen und dem Administrator herzustellen.

Abrechnungs- und Transaktionsdaten

Dies betrifft hauptsächlich Informationen auf Rechnungen, vereinbarte Zahlungsbedingungen und erhaltene Zahlungen.

6. Was ist die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten?

Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung wird durch Artikel 6 Absatz 1 der DSGVO bestimmt. Demnach ist die Verarbeitung rechtmäßig, wenn sie für die Erfüllung eines Vertrags, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung des Verantwortlichen, zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen oder aufgrund Ihrer Einwilligung erforderlich ist.

Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung basiert beispielsweise auch auf Folgendem:

- Gesetz Nr. 563/1991 Slg. über die Rechnungslegung, nach dem Abrechnungsdaten verarbeitet und gespeichert werden; oder
- Gesetz Nr. 235/2004 Slg. über die Mehrwertsteuer; oder
- Gesetz Nr. 326/1999 Slg. über den Aufenthalt von Ausländern in der Tschechischen Republik

7. Werden wir personenbezogene Daten an Dritte weitergeben?

Der Verantwortliche ist verpflichtet, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen personenbezogene Daten an staatliche Verwaltungsbehörden, wie beispielsweise Steuerbehörden oder Strafverfolgungsbehörden, weiterzugeben.

Die Datenschutzbestimmungen erlauben es dem Verantwortlichen, die Verarbeitung personenbezogener Daten an einen Auftragsverarbeiter zu übertragen. Ein Auftragsverarbeiter ist jede Stelle, die personenbezogene Daten auf Grundlage eines speziellen Gesetzes oder einer Genehmigung oder eines Auftrags des Verantwortlichen verarbeitet.

Falls Ihre personenbezogenen Daten von einem Auftragsverarbeiter verarbeitet werden, wird der gleiche Schutz Ihrer Daten, der vom Verantwortlichen gewährleistet wird, vertraglich und durch gesetzliche Bestimmungen sichergestellt.

Ihre personenbezogenen Daten können von folgenden Auftragsverarbeitern verarbeitet werden:

- a. **Jakub Doležal** (IČO: 65117310, Boženy Němcové 170, 407 22, Benešov nad Ploučnicí) – Unternehmen, das IT-Dienstleistungen und Kamerasystemverwaltung anbietet
- b. **Agnis sro** (IČO: 26795736, Jiráskova 762, 790 01 Jeseník) – ein Unternehmen, das Softwareunterstützung für Hotels und Restaurants anbietet
- c. **Bookolo system sro** (IČO: 02450895, U Nikolajky 833/5, 150 00, Prag) – ein Unternehmen, das Support für das Hotelreservierungssystem anbietet
- d. **Jiří Rynda – JCR** (IČO: 49115618, Benešovská 432/3, 405 02 Děčín2) – ein Unternehmen, das die Verwaltung der Wirtschafts- und Personalagenda des Hotels übernimmt

Wir werden Ihre personenbezogenen Daten auch an andere, oben nicht aufgeführte Dritte nur dann weitergeben, wenn Sie ordnungsgemäß darüber informiert werden und Ihre Einwilligung hierzu erteilen.

8. Werden wir personenbezogene Daten an ein Drittland oder eine internationale Organisation übermitteln?

Wir werden keine personenbezogenen Daten an Länder außerhalb der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums oder an internationale Organisationen übermitteln.

9. Wie lange speichern wir personenbezogene Daten?

Personenbezogene Daten werden mindestens für die Dauer der Dienstleistung und anschließend, um die berechtigten Interessen des Verantwortlichen wahrzunehmen und rechtliche Verpflichtungen zu erfüllen, maximal ein Jahr nach Beendigung der Dienstleistung verarbeitet und gespeichert.

Bestimmte personenbezogene Daten, die beispielsweise für Steuer- und Rechnungsstellungspflichten erforderlich sind, werden länger gespeichert, in der Regel 10 Jahre lang, beginnend mit dem Jahr, das auf das Ereignis folgt.

Personenbezogene Daten werden niemals länger als die gesetzlich vorgeschriebene Höchstdauer gespeichert. Nach Ablauf der Aufbewahrungsfrist werden die personenbezogenen Daten sicher und unwiderruflich gelöscht, um Missbrauch auszuschließen.

10. Welche Rechte haben Sie in Bezug auf die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und wie können Sie diese ausüben?

anwenden?

Der Administrator unternimmt alles, um sicherzustellen, dass Ihre Daten ordnungsgemäß und vor allem sicher verarbeitet werden. Ihnen werden die in diesem Artikel beschriebenen Rechte garantiert, die Sie gegenüber dem Administrator geltend machen können.

Wie können Sie Ihre Rechte ausüben?

Sie können Ihre individuellen Rechte ausüben, indem Sie eine E-Mail an zajickova.hotelpraha@email.cz senden. Alternativ können Sie Ihre Rechte auch schriftlich an unsere Korrespondenzadresse Hotel Praha, Hřensko 37, 40717 Prag richten.

Sämtliche Mitteilungen und Erklärungen zu Ihren ausgeübten Rechten werden Ihnen vom Verantwortlichen kostenlos zur Verfügung gestellt. Ist die Anfrage jedoch offensichtlich unbegründet oder unangemessen, insbesondere weil sie wiederholt gestellt wird, ist der Verantwortliche berechtigt, eine angemessene Gebühr zu erheben, die den mit der Bereitstellung der angeforderten Informationen verbundenen Verwaltungsaufwand berücksichtigt. Im Falle einer wiederholten Anfrage nach Kopien der verarbeiteten personenbezogenen Daten behält sich der Verantwortliche das Recht vor, hierfür eine angemessene Gebühr für den Verwaltungsaufwand zu erheben.

Der Administrator wird Ihnen so schnell wie möglich, spätestens jedoch innerhalb eines Monats, eine Stellungnahme und gegebenenfalls Informationen zu den ergriffenen Maßnahmen zukommen lassen. Der Administrator ist berechtigt, die Frist bei Bedarf und unter Berücksichtigung der Komplexität und Anzahl der Anfragen um zwei Monate zu verlängern. Der Administrator wird Sie über die Fristverlängerung einschließlich der Gründe informieren.

Recht auf Auskunft über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten

Sie haben das Recht, vom Verantwortlichen Auskunft darüber zu verlangen, ob Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden. Werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, haben Sie das Recht, vom Verantwortlichen insbesondere Auskunft über dessen Identität und Kontaktdaten, die seines Vertreters und gegebenenfalls des Datenschutzbeauftragten, die Zwecke der Verarbeitung, die Kategorien der verarbeiteten personenbezogenen Daten, die Empfänger oder Kategorien von Empfängern personenbezogener Daten, die autorisierten Verantwortlichen, eine Auflistung Ihrer Rechte, die Möglichkeit, sich an die Datenschutzbehörde zu wenden, die Herkunft der

verarbeiteten personenbezogenen Daten sowie automatisierte Entscheidungsfindung und Profiling zu verlangen.

Beabsichtigt der Verantwortliche, Ihre personenbezogenen Daten für einen anderen Zweck als den, für den sie erhoben wurden, weiterzuverarbeiten, wird er Sie vor dieser Weiterverarbeitung über diesen anderen Zweck und weitere relevante Informationen informieren. Die Ihnen im Rahmen der Ausübung dieses Rechts bereitgestellten Informationen sind bereits in diesem Dokument enthalten; dies hindert Sie jedoch nicht daran, diese erneut anzufordern.

Recht auf Zugang zu personenbezogenen Daten

Sie haben das Recht, vom Verantwortlichen Auskunft darüber zu verlangen, ob Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden. Ist dies der Fall, haben Sie Anspruch auf Informationen über die Zwecke der Verarbeitung, die Kategorien der verarbeiteten personenbezogenen Daten, die Empfänger oder Kategorien von Empfängern, die Speicherdauer, Ihre Rechte (Recht auf Berichtigung oder Löschung, Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruchsrecht), das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen, die Herkunft der personenbezogenen Daten, Informationen darüber, ob automatisierte Entscheidungsfindung und Profiling stattfinden, sowie Informationen über das angewandte Verfahren, die Tragweite und die voraussichtlichen Folgen der Verarbeitung für Sie und Informationen und Garantien im Falle der Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten an ein Drittland oder eine internationale Organisation. Sie haben das Recht, Kopien der verarbeiteten personenbezogenen Daten zu erhalten. Dieses Recht darf jedoch die Rechte und Freiheiten anderer Personen nicht beeinträchtigen.

Recht auf Berichtigung

Wenn sich beispielsweise Ihre Adresse, Telefonnummer oder andere personenbezogene Daten geändert haben, haben Sie das Recht, vom Verantwortlichen die Berichtigung der verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Darüber hinaus haben Sie das Recht, unvollständige personenbezogene Daten zu vervollständigen, beispielsweise durch eine ergänzende Erklärung.

Recht auf Löschung (Recht auf Vergessenwerden)

In bestimmten Fällen haben Sie das Recht, die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verantwortlichen zu verlangen. Dies ist beispielsweise der Fall, wenn die verarbeiteten Daten für die oben genannten Zwecke nicht mehr benötigt werden. Der Verantwortliche löscht die personenbezogenen Daten automatisch nach Ablauf der Aufbewahrungsfrist. Sie können Ihren Antrag jedoch jederzeit an ihn richten. Ihr Antrag wird dann individuell geprüft (trotz Ihres Rechts auf Löschung kann der Verantwortliche verpflichtet sein oder ein berechtigtes Interesse an der Aufbewahrung Ihrer personenbezogenen Daten haben). Sie werden ausführlich über die Verarbeitung Ihrer Daten informiert.

Recht auf Einschränkung der Verarbeitung

Der Administrator verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten nur im unbedingt notwendigen Umfang. Sollten Sie jedoch der Ansicht sein, dass der Administrator beispielsweise die oben genannten Zwecke der Datenverarbeitung überschreitet, können Sie beantragen, dass Ihre personenbezogenen Daten ausschließlich aus zwingend notwendigen rechtlichen Gründen verarbeitet oder gesperrt werden. Ihr Antrag wird individuell geprüft, und Sie werden über die Bearbeitung detailliert informiert.

Recht auf Datenübertragbarkeit

Wenn Sie wünschen, dass der Administrator Ihre personenbezogenen Daten an einen anderen Administrator oder ein anderes Unternehmen weitergibt, wird der Administrator Ihre

personenbezogenen Daten in einem geeigneten Format an die von Ihnen benannte Stelle übermitteln, es sei denn, es stehen rechtliche oder andere erhebliche Hindernisse dem entgegen.

Widerspruchsrecht und automatisierte individuelle Entscheidungsfindung

Wenn Sie feststellen oder auch nur vermuten, dass der Verantwortliche personenbezogene Daten unter Verstoß gegen den Schutz Ihres Privat- und Familienlebens oder unter Verstoß gegen gesetzliche Bestimmungen verarbeitet (vorausgesetzt, die personenbezogenen Daten werden vom Verantwortlichen auf der Grundlage eines öffentlichen oder berechtigten Interesses oder für Direktmarketingzwecke einschließlich Profiling oder für statistische Zwecke oder für Zwecke von wissenschaftlicher oder historischer Bedeutung verarbeitet), können Sie sich an den Verantwortlichen wenden und ihn bitten, die problematische Situation zu erklären oder zu beseitigen.

Das Recht, eine Beschwerde beim Amt für Datenschutz einzureichen

Sie können sich jederzeit mit Ihrem Vorschlag oder Ihrer Beschwerde bezüglich der Verarbeitung personenbezogener Daten an die Aufsichtsbehörde wenden, nämlich an das Amt für den Schutz personenbezogener Daten, mit Sitz in Pplk. Sochora 27, 170 00 Prag 7, Webseite <https://www.uouu.cz/>.

Recht auf Widerruf der Einwilligung

Sie haben das Recht, Ihre Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten jederzeit zu widerrufen, indem Sie entweder das Formular ausfüllen/das Kästchen deaktivieren/eine Beschwerde an die Adresse des eingetragenen Sitzes des Verantwortlichen senden oder den Link in der E-Mail-Kommunikation verwenden.

11. Werden personenbezogene Daten automatisch ausgewertet?

Personenbezogene Daten werden nicht automatisch ausgewertet.